

Schelchen GmbH · Postfach 1426 · 15703 Königs Wusterhausen

Schelchen GmbH
Im Gewerbepark 4-6
15711 Königs Wusterhaus
Fon +49 (0) 33 75/90 38-0
Fax +49 (0) 33 75/90 38 3
info@pedag.de
www.pedag.de

Amtsgericht Cottbus
HRB 9498 CB

Geschäftsführer:
Hartmut Schelchen
Thomas Timm
Dipl.-Ing. Tilo Bürger

Anwendungshinweis

**Prothetische und orthopädische Erzeugnisse: Langfußbetten, Kurz-Fußbetten,
korrigierende einlegbare Vorrichtungen**

Hersteller/Entwickler: Schelchen GmbH

Sitz: Im Gewerbepark 4-6, 15711, Königs Wusterhausen, Germany.

Artikelbezeichnung:

Prothetische und orthopädische Erzeugnisse: Langfußbetten, Kurz-Fußbetten, korrigierende einlegbare Vorrichtungen:

Langfußbetten: SIESTA - 154, SIESTA BLACK -15451, VIVA SUMMER - 183, VIVA SUMMER BLACK - 2883, VIVA OUTDOOR - 186, VIVA DA/HE - 187, VIVA HIGH - 189, VIVA WINTER - 198, SPORT KINDER - 1831, EASY - 333.

Kurz-Fußbetten: DE LUXE -123, QUEEN - 124, RELAX DA - 127, RELAX HE - 128, COMFORT - 142, VIVA MINI - 179, VIVA MINI BLACK - 2879, LADY - 121, LADY BLACK - 2821, BAMBINI - 192.

Korrigierende einlegbare Vorrichtungen:

Vorrichtung - Fersenkissen: CORRECT - 129, PERFECT - 133, PERFECT BLACK - 2833.

Vorrichtung - Fersenbett zur Behandlung des Fersensporns: POINT - 190, POINT PLUS - 201.

Vorrichtung - Fersenbett für die Beinlängenkorrektur: STABIL - 169.

Vorrichtung - Pelotte zur Behandlung und Prophylaxe der Folgen des Plattfußes – der Schwielen: GIRL - 132.

Vorrichtung - Spreizfußpelotte: DROP - 134.

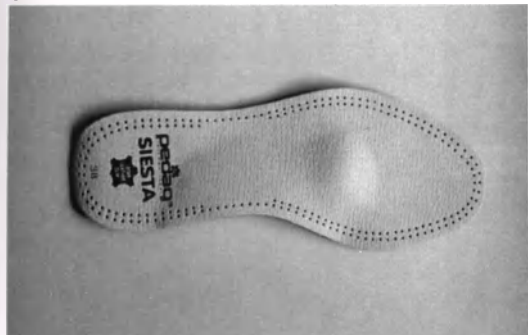
Vorrichtung - kombinierte Pelotte zur Unterstützung des Fußquergewölbes: GALANT - 144.

Vorrichtung - T-förmige Spreizfußpelotte zur Korrektur des Spreizfußes: T-FORM - 160.

Vorrichtung - Längsgewölbepelotte: BALANCE - 165, STEP - 166.

Aussehen:

SIESTA – 154



SIESTA BLACK -15451



VIVA SUMMER – 183



VIVA SUMMER BLACK – 2883



VIVA OUTDOOR – 186



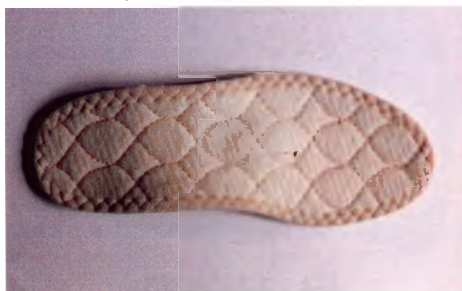
VIVA DA/HE – 187



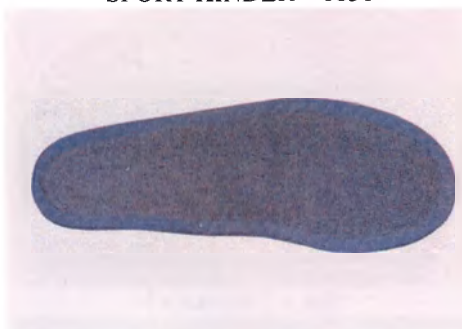
VIVA HIGH – 189



VIVA WINTER – 198



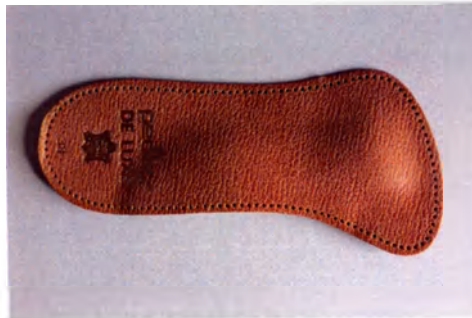
SPORT KINDER – 1831



EASY – 333



DE LUXE -123



QUEEN – 124



RELAX DA – 127



RELAX HE – 128



COMFORT – 142



VIVA MINI – 179



VIVA MINI BLACK – 2879



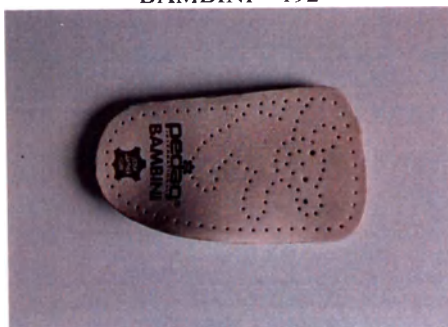
LADY – 121



LADY BLACK – 2821



BAMBINI – 192



CORRECT – 129



PERFECT – 133



PERFECT BLACK – 2833



POINT – 190



POINT PLUS – 201



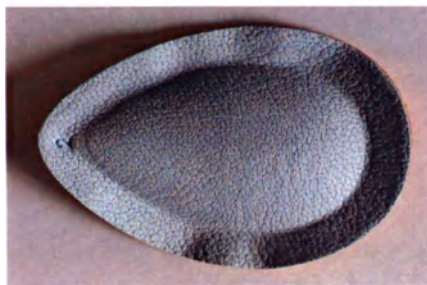
STABIL – 169



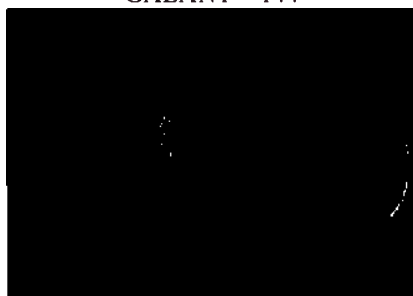
GIRL – 132



DROP – 134



GALANT – 144



T-FORM – 160



BALANCE - 165



STEP – 166



Anwendungsgebiet:

Prothetische und orthopädische Erzeugnisse sind für die Prophylaxe und Behandlung des Fußes oder seiner einzelnen Teile, sowie für Schaffen der komfortablen Bedingungen beim Gehen bei Benutzern mit Störungen des Fußes oder seiner einzelnen Teile bestimmt.

Indikationen und Kontraindikationen

Langfußbetten:

SIESTA – 154,

Indikationen für die Anwendung: Als prophylaktische Fußbetten, sowie bei ausgeprägten Senkfuß, Spreizfuß oder Senk-Spreizfuß empfohlen.

Kontraindikationen: Hautschäden am Fuß, einschließlich der durch die trophischen Störungen bedingten Hautschäden.

SIESTA BLACK -15451

Indikationen für die Anwendung: Als prophylaktische Fußbetten, sowie bei ausgeprägten Senkfuß, Spreizfuß oder Senk-Spreizfuß empfohlen.

Kontraindikationen: Hautschäden am Fuß, einschließlich der durch die trophischen Störungen bedingten Hautschäden.

VIVA SUMMER – 183,

Indikationen für die Anwendung: Zur Behandlung und Prophylaxe von Senkfuß, Spreizfuß oder Senk-Spreizfuß, sowie zur Reduktion der Schlagbelastung auf Gelenke der unteren Extremitäten und auf Wirbelsäule empfohlen.

Kontraindikationen: Hautschäden am Fuß, einschließlich der durch die trophischen Störungen bedingten Hautschäden. Fixierte Fußdeformitäten.

VIVA SUMMER BLACK - 2883,

Indikationen für die Anwendung: Zur Behandlung und Prophylaxe von Senkfuß, Spreizfuß oder Senk-Spreizfuß, sowie zur Reduktion der Schlagbelastung auf Gelenke der unteren Extremitäten und auf Wirbelsäule empfohlen.

Kontraindikationen: Hautschäden am Fuß, einschließlich der durch die trophischen Störungen bedingten Hautschäden. Fixierte Fußdeformitäten.

VIVA OUTDOOR - 186,

Indikationen für die Anwendung: Zur Behandlung und Prophylaxe von Senkfuß, Spreizfuß oder Senk-Spreizfuß, sowie zur Reduktion der Schlagbelastung auf Gelenke der unteren Extremitäten und auf Wirbelsäule empfohlen.

Kontraindikationen: Hautschäden am Fuß, einschließlich der durch die trophischen Störungen bedingten Hautschäden. Fixierte Fußdeformitäten.

VIVA DA/HE - 187,

Indikationen für die Anwendung: Zur Behandlung und Prophylaxe von Senkfuß, Spreizfuß oder Senk-Spreizfuß, sowie zur Reduktion der Schlagbelastung auf Gelenke der unteren Extremitäten und auf Wirbelsäule empfohlen.

Kontraindikationen: Hautschäden am Fuß, einschließlich der durch die trophischen Störungen bedingten Hautschäden. Fixierte Fußdeformitäten.

VIVA HIGH - 189,

Indikationen für die Anwendung: Zur Prophylaxe und Behandlung von Senkfuß, Spreizfuß oder Senk-Spreizfuß, sowie zur Unterstützung des hohen Fußlängsgewölbes empfohlen.

Kontraindikationen: Hautschäden am Fuß, einschließlich der durch die trophischen Störungen bedingten Hautschäden. Fixierte Fußdeformitäten.

VIVA WINTER - 198,

Indikationen für die Anwendung: Zur Behandlung und Prophylaxe von Senkfuß, Spreizfuß oder Senk-Spreizfuß, sowie zur Reduktion der Schlagbelastung auf Gelenke der unteren Extremitäten und auf Wirbelsäule empfohlen.

Kontraindikationen: Hautschäden am Fuß, einschließlich der durch die trophischen Störungen bedingten Hautschäden. Fixierte Fußdeformitäten.

SPORT KINDER – 1831,

Indikationen für die Anwendung: Zur Behandlung und Prophylaxe von Plattfuß, Knickfuß, Knicksenkfuß bei Kindern empfohlen.

Kontraindikationen: Hautschäden am Fuß, einschließlich der durch die trophischen Störungen bedingten Hautschäden. Fixierte Fußdeformitäten.

EASY – 333.

Indikationen für die Anwendung: Zur Behandlung und Prophylaxe von Plattfuß, Knickfuß, Knicksenkfuß bei Kindern empfohlen.

Kontraindikationen: Hautschäden am Fuß, einschließlich der durch die trophischen Störungen bedingten Hautschäden. Fixierte Fußdeformitäten.

Kurz-Fußbetten:

DE LUXE -123,

Indikationen für die Anwendung: Als prophylaktische Fußbetten, sowie bei ausgeprägten Senkfuß, Spreizfuß oder Senk-Spreizfuß empfohlen.

Kontraindikationen: Hautschäden am Fuß, einschließlich der durch die trophischen Störungen bedingten Hautschäden.

QUEEN – 124 ,

Indikationen für die Anwendung: Verwendung für Prophylaxe und Behandlung von Spreizfuß.

Prophylaxe der Bildung der Schwielen. Schmerzsyndrom beim Tragen von hochhackigen Schuhen.

Kontraindikationen: Hautschäden am Fuß, einschließlich der durch die trophischen Störungen bedingten Hautschäden.

RELAX DA - 127,

Indikationen für die Anwendung: Als prophylaktische Fußbetten, sowie bei ausgeprägten Senkfuß, Spreizfuß oder Senk-Spreizfuß empfohlen.

Kontraindikationen: Hautschäden am Fuß, einschließlich der durch die trophischen Störungen bedingten Hautschäden.

RELAX HE – 128,

Indikationen für die Anwendung: Als prophylaktische Fußbetten, sowie bei ausgeprägten Senkfuß, Spreizfuß oder Senk-Spreizfuß empfohlen.

Kontraindikationen: Hautschäden am Fuß, einschließlich der durch die trophischen Störungen bedingten Hautschäden.

COMFORT – 142,

Indikationen für die Anwendung: Verwendung für Prophylaxe und Behandlung von Spreizfuß.

Erkrankungen der Wirbelsäule und Gelenken der unteren Extremitäten, die mit Schmerzsyndrom begleitet werden.

Kontraindikationen: Hautschäden am Fuß, einschließlich der durch die trophischen Störungen bedingten Hautschäden.

VIVA MINI - 179,

Indikationen für die Anwendung: Zur Behandlung und Prophylaxe von Senkfuß, Spreizfuß oder Senk-Spreizfuß, sowie zur Reduktion der Schlagbelastung auf Gelenke der unteren Extremitäten und auf Wirbelsäule empfohlen.

Kontraindikationen: Hautschäden am Fuß, einschließlich der durch die trophischen Störungen bedingten Hautschäden. Fixierte Fußdeformitäten.

VIVA MINI BLACK – 2879

Indikationen für die Anwendung: Zur Behandlung und Prophylaxe von Senkfuß, Spreizfuß oder Senk-Spreizfuß empfohlen. Erkrankungen der Wirbelsäule und Gelenken der unteren Extremitäten, die mit Schmerzsyndrom begleitet werden.

Kontraindikationen: Hautschäden am Fuß, einschließlich der durch die trophischen Störungen bedingten Hautschäden. Fixierte Fußdeformitäten.

LADY - 121,

Indikationen für die Anwendung: Verwendung für Prophylaxe und Behandlung von Spreizfuß.

Prophylaxe der Bildung der Schwielen. Schmerzsyndrom beim Tragen von hochhackigen Schuhen.

Kontraindikationen: Hautschäden am Fuß, einschließlich der durch die trophischen Störungen bedingten Hautschäden.

LADY BLACK – 2821

Indikationen für die Anwendung: Verwendung für Prophylaxe und Behandlung von Spreizfuß.

Prophylaxe der Bildung der Schwielen. Schmerzsyndrom beim Tragen von hochhackigen Schuhen.

Kontraindikationen: Hautschäden am Fuß, einschließlich der durch die trophischen Störungen bedingten Hautschäden.

BAMBINI – 192.

Indikationen für die Anwendung: Zur Behandlung und Prophylaxe von Plattfuß, Knickfuß, Knicksenkfuß bei Kindern empfohlen.

Kontraindikationen: Hautschäden am Fuß, einschließlich der durch die trophischen Störungen bedingten Hautschäden. Fixierte Fußdeformitäten.

Korrigierende einlegbare Vorrichtungen:

Vorrichtung-Fersenkissen:

CORRECT – 129

Indikationen für die Anwendung: Zur Verwendung bei X- und O-Beinen, Klumpfuß und Knickfuß empfohlen.

Kontraindikationen: Hautschäden am Fuß, einschließlich der durch die trophischen Störungen bedingten Hautschäden.

PERFECT - 133,

Indikationen für die Anwendung: Zur Reduktion der Schlagbelastung auf Gelenke der Füße, Kniegelenke, Hüftgelenke und Wirbelsäule empfohlen.

Kontraindikationen: Hautschäden am Fuß, einschließlich der durch die trophischen Störungen bedingten Hautschäden.

PERFECT BLACK – 2833 .

Indikationen für die Anwendung: Zur Reduktion der Schlagbelastung auf Gelenke der Füße, Kniegelenke, Hüftgelenke und Wirbelsäule empfohlen.

Kontraindikationen: Hautschäden am Fuß, einschließlich der durch die trophischen Störungen bedingten Hautschäden.

Vorrichtung-Fersensbett zur Behandlung des Fersensporn:

POINT - 190,

Indikationen für die Anwendung: Schmerzen in der Ferse unterschiedlicher Ätiologie, einschließlich Fersensporn (Plantarfasziitis). Rehabilitationsperiode bei Fersenbeinfrakturen.

Kontraindikationen: Hautschäden am Fuß, einschließlich der durch die trophischen Störungen bedingten Hautschäden.

POINT PLUS – 201

Indikationen für die Anwendung: Schmerzen in der Ferse unterschiedlicher Ätiologie, einschließlich Fersensporn (Plantarfasziitis). Rehabilitationsperiode bei Fersenbeinfrakturen.

Kontraindikationen: Hautschäden am Fuß, einschließlich der durch die trophischen Störungen bedingten Hautschäden.

Vorrichtung-Fersensbett für die Beinlängenkorrektur:

STABIL – 169

Indikationen für die Anwendung: Korrektur der Verkürzung der unteren Extremität, Entzündung der Achillessehne.

Kontraindikationen: Hautschäden am Fuß, einschließlich der durch die trophischen Störungen bedingten Hautschäden.

Vorrichtung- Pelotte zur Behandlung und Prophylaxe der Folgen des Plattfußes – der Schwielen:

GIRL – 132

Indikationen für die Anwendung: Zur Reduktion der Schlagbelastung auf Vorfuß, zur Behandlung und Prophylaxe der Schwielen und anderen Symptomen von Spreizfuß empfohlen.

Kontraindikationen: Hautschäden am Fuß, einschließlich der durch die trophischen Störungen bedingten Hautschäden.

Vorrichtung-Spreizfußpelotte:

DROP – 134

Indikationen für die Anwendung: Zur Behandlung und Prophylaxe von Spreizfuß empfohlen.

Kontraindikationen: Hautschäden am Fuß, einschließlich der durch die trophischen Störungen bedingten Hautschäden.

Vorrichtung-kombinierte Pelotte zur Unterstützung des Fußquergewölbes:

GALANT – 144.

Indikationen für die Anwendung: Zur Behandlung und Prophylaxe von Spreizfuß, Schaffen von Komfort beim Gehen in hochhackigen Schuhen, Prophylaxe der Bildung der Schwielen empfohlen.

Kontraindikationen: Hautschäden am Fuß, einschließlich der durch die trophischen Störungen bedingten Hautschäden.

Vorrichtung-T-förmige Spreizfußpelotte zur Korrektur des Spreizfußes:

T-FORM – 160.

Indikationen für die Anwendung: Verwendung für Prophylaxe und Behandlung von Spreizfuß.

Kontraindikationen: Hautschäden am Fuß, einschließlich der durch die trophischen Störungen bedingten Hautschäden.

Vorrichtung- Längsgewölbepelotte:**BALANCE - 165,**

Indikationen für die Anwendung: Prophylaxe und Behandlung von Senkfuß.

Kontraindikationen: Hautschäden am Fuß, einschließlich der durch die trophischen Störungen bedingten Hautschäden.

STEP – 166

Indikationen für die Anwendung: Prophylaxe und Behandlung von Senkfuß.

Kontraindikationen: Hautschäden am Fuß, einschließlich der durch die trophischen Störungen bedingten Hautschäden.

Mögliche Nebenwirkungen – keine.**Materialien, aus denen Erzeugnisse hergestellt sind:****Langfußbetten:**

SIESTA – 154 (pflanzlich gegerbtes Echtleder, Latex (Styrol-Butadien-Rubber), geschäumtes Material (Polyurethan-Schaum), Aktivkohle),

SIESTA BLACK -15451 (Echtleder, Latex (Styrol-Butadien-Rubber), geschäumtes Material (Polyurethan-Schaum), Aktivkohle),

VIVA SUMMER – 183 (natürliche Baumwolle, Sisalfaser, Latex (Styrol-Butadien-Rubber), Karkasse aus Polypropylen),

VIVA SUMMER BLACK – 2883 (natürliche Baumwolle, Sisalfaser, Latex (Styrol-Butadien-Rubber), Karkasse aus Polypropylen),

VIVA OUTDOOR – 186 Textilie (100% Viskosefilz), geschäumtes Material (Polyurethan-Schaum), Jutefaser (50%) und Sisalfaser (50%), Latex (Butadien-Styrol-Rubber), Karkasse aus Polypropylen),

VIVA DA/HE – 187 (pflanzlich gegerbtes Echtleder, Latex (Styrol-Butadien-Rubber), geschäumtes Material (Polyurethan-Schaum), Aktivkohle, Karkasse aus Polypropylen),

VIVA HIGH – 189 (pflanzlich gegerbtes Echtleder, Latex (Styrol-Butadien-Rubber), geschäumtes Material (Polyurethan-Schaum), Aktivkohle, Karkasse aus Polypropylen),

VIVA WINTER – 198 (reine Wolle + PP Spinnvlies, Latex (Styrol-Butadien-Rubber), Wärmeisolator und Wasserabweiser aus einer laminierten Folie (Mittelschicht: PE Schaum 67kg/m³, physikalisch vernetzt, Unterseite: metallisierte PET - Folie 12µm (Aluminiumfolie)), Karkasse aus Polypropylen),

SPORT KINDER – 1831 (natürliche Baumwolle, Sisalfaser, Latex (Styrol-Butadien-Rubber), Karkasse aus Polypropylen),

EASY – 333 (pflanzlich gegerbtes Echtleder, Latex (Styrol-Butadien-Rubber), stoßdämpfender Grund aus Thermo Rubber (Styrene-Butadiene-Styrene (SBS))).

Kurz-Fußbetten:

DE LUXE -123 (pflanzlich gegerbtes Echtleder, Latex (Styrol-Butadien-Rubber), Klebstoffschicht-Code 2201100),

QUEEN – 124 (Echtleder, Latex (Styrol-Butadien-Rubber), Klebstoffschicht-Code 2201200),

RELAX DA – 127 (Echtleder, Latex (Styrol-Butadien-Rubber)),

RELAX HE – 128 (Echtleder, Latex (Styrol-Butadien-Rubber)),

COMFORT – 142 (pflanzlich gegerbtes Echtleder, Latex (Styrol-Butadien-Rubber), Lederfaser, Fixierklebstoff-Code 2201100),

VIVA MINI – 179 (pflanzlich gegerbtes Echtleder, Latex (Styrol-Butadien-Rubber), Karkasse aus Polypropylen, Fixierklebstoff-Code 2201200),

VIVA MINI BLACK – 2879 (Echtleder, Latex (Styrol-Butadien-Rubber), Karkasse aus Polypropylen, Fixierklebstoff-Code 2201200),

LADY – 121 (pflanzlich gegerbtes Echtleder, Latex (Styrol-Butadien-Rubber), Klebstoffschicht-Code 2201100),

LADY BLACK – 2821 (Echtleder, Latex (Styrol-Butadien-Rubber), Klebstoffschicht-Code 2201100),

BAMBINI – 192 (pflanzlich gegerbtes Echtleder, Latex (Styrol-Butadien-Rubber), Fixierklebstoff-Code 2202200).

Korrigierende einlegbare Vorrichtungen:

Vorrichtung - Fersenkissen:

CORRECT – 129 (pflanzlich gegerbtes Echtleder, Latex (Styrol-Butadien-Rubber), Fixierklebstoff-Code 2201100),

PERFECT – 133 (pflanzlich gegerbtes Echtleder, Latex (Styrol-Butadien-Rubber), Fixierklebstoff-Code 2201100),

PERFECT BLACK - 2833 (Echtleder, Latex (Styrol-Butadien-Rubber), Fixierklebstoff-Code 2201100).

Vorrichtung - Fersenbett zur Behandlung des Fersensporns:

POINT – 190 (Echtleder, Latex (Styrol-Butadien-Rubber), Fixierklebstoff-Code 2202200),

POINT PLUS - 201 (pflanzlich gegerbtes Echtleder, Latex (Styrol-Butadien-Rubber), Fixierklebstoff-Code 2202200).

Vorrichtung - Fersenbett für Beinlängenkorrektur:

STABIL - 169 (pflanzlich gegerbtes Echtleder, Latex (Styrol-Butadien-Rubber), Fixierklebstoff-Code 2202200).

Vorrichtung - Pelotte zur Behandlung und Prophylaxe der Folgen des Plattfußes - der Schwielen:

GIRL - 132 (pflanzlich gegerbtes Echtleder, Latex (Styrol-Butadien-Rubber), Fixierklebstoff-Code 2201100).

Vorrichtung - Spreizfußpelotte:

DROP - 134 (Echtleder, Latex (Styrol-Butadien-Rubber), Klebstoffschicht-Code 2201100).

Vorrichtung - kombinierte Pelotte zur Unterstützung des Fußquergewölbes:

GALANT - 144 (Echtleder, Latex (Styrol-Butadien-Rubber), Fixierklebstoff-Code 2201100).

Vorrichtung - T-förmige Spreizfußpelotte zur Korrektur des Spreizfußes:

T-FORM - 160 (Echtleder, Latex (Styrol-Butadien-Rubber), Klebstoffschicht-Code 2201100).

Vorrichtung - Längsgewölbepelotte:

BALANCE - 165 (pflanzlich gegerbtes Echtleder, Latex (Styrol-Butadien-Rubber), Klebstoffschicht-Code 2202200),

STEP - 166 (pflanzlich gegerbtes Echtleder, Latex (Styrol-Butadien-Rubber), Klebstoffschicht-Code 2202200).

Fixierklebstoff und Klebstoffschicht

Code 2201100: Einstufung gemäß Verordnung (EG) Nr. 1272/2008, Basis wasslöslicher Klebstoff mit folgenden

Inhaltsstoffen: KOHLENWASSERSTOFFE, C11-C12, ISOALKANE, <2%, AROMATEN: Flam. Liq. 3, H226; Asp. Tox. 1, H304; 5-10% (EG-Nummer: 918-167-1, Reg.nr.: 01-2119472146-39-0000)

Code 2201200: Einstufung gemäß Verordnung (EG) Nr. 1272/2008, Basis Schmelzklebstoff, Gefährliche Inhaltsstoffe entfällt.

Code 2202200: GHS-Einstufung: Reizwirkung auf die Haut: Hautreiz. 2, Augenschädigung/Augenreizung: Augenreiz. 2

Die Hersteller der Materialien:

Echtleder - Jean Martin Estrabaud

Latex, geschäumtes Material - Emsold GmbH

Fixierklebstoff/Klebstoffschicht - Lohmann GmbH

Karkasse aus Polypropylen - L-Corium Kft.

natürliche Baumwolle - Trevira GmbH

Textilie (Viskosefilz)- Filzfabrik Fulda

Isolationsmaterial (Folie) - Alveo AG

Markierung

Produktmarkierung enthält folgende Informationen:

Produktbezeichnung

Funktion

Hersteller

Adresse und Telefonnummer des Herstellers

Informationen über den bevollmächtigten Vertreter des ausländischen Herstellers, der Ansprüche annimmt.

Partiennummer (Code)

Garantiezeit

Herstellungsdatum

Artikel, Größe

Inhalt

Anzahl von Erzeugnissen in Verpackung

CE-Kennzeichnung

Transport, Verpackung und Aufbewahrung

Erzeugnisse können mit allen Transportarten in bedeckten Transportmitteln laut der auf der Versandpackung bezeichneten Anforderungen und in Übereinstimmung mit Gütevorschriften für jede Verkehrsart geliefert werden.

Transportverpackung der Erzeugnisse soll den Hinweisen des Herstellers entsprechen und Unversehrtheit der Erzeugnisse bei Transport und Aufbewahrung sichern.

Erzeugnisse muss man in der Versandpackung unter Beobachtung der Lagerungsbedingungen bei der Temperatur von +15 bis +25 °C, bei der relativen Luftfeuchtigkeit von 50 bis 70 % mit Schutz vor direkter Sonneneinstrahlung aufbewahren.

Anforderungen an Umweltschutz und Recycling

Das Produkt enthält keine toxischen oder reizend wirkenden Materialien oder Mitteln. Das Produkt stellt keine Gefahr für die Umwelt unter Beachtung der Anwendungshinweise des medizinischen Produkts dar. Nach der Verwendung können Produkte im Hausmüll entsorgt werden. Die Verpackung kann wiederverarbeitet werden.

Herstellergarantie

Der Hersteller garantiert die Konformität der Erzeugnisse mit den technischen Daten unter Beachtung vom Benutzer der Anwendungs-, Transport- und Aufbewahrungsbedingungen.

Garantiezeit – 30 Tage

Der bevollmächtigte Vertreter des ausländischen Herstellers, der Reklamationen und Ansprüche annimmt:

Gesellschaft mit beschränkter Haftung «Orto.Nik»

Sitz: Gelsingforsskaja Str., 3-11, Gebäude 1-H, Office 125

194044, Sankt-Petersburg, Russische Föderation

+7 (812) 677-46-47



Schelchen GmbH
Im Gewerbepark 4-6
15711 Königs Wusterhausen
Tel. +49 (0) 3375 / 9038 - 0
Fax +49 (0) 3375 / 9038 - 34

UR-Nr. 976/2017

Vorstehende, von mir anerkannte Unterschrift

des Herrn Thomas Timm,
geboren am 07.03.1959,
geschäftsansässig in 15711 Königs Wusterhausen OT Zeesen, Im Gewerbepark 4 - 6,
- der Notarin von Person her bekannt -,

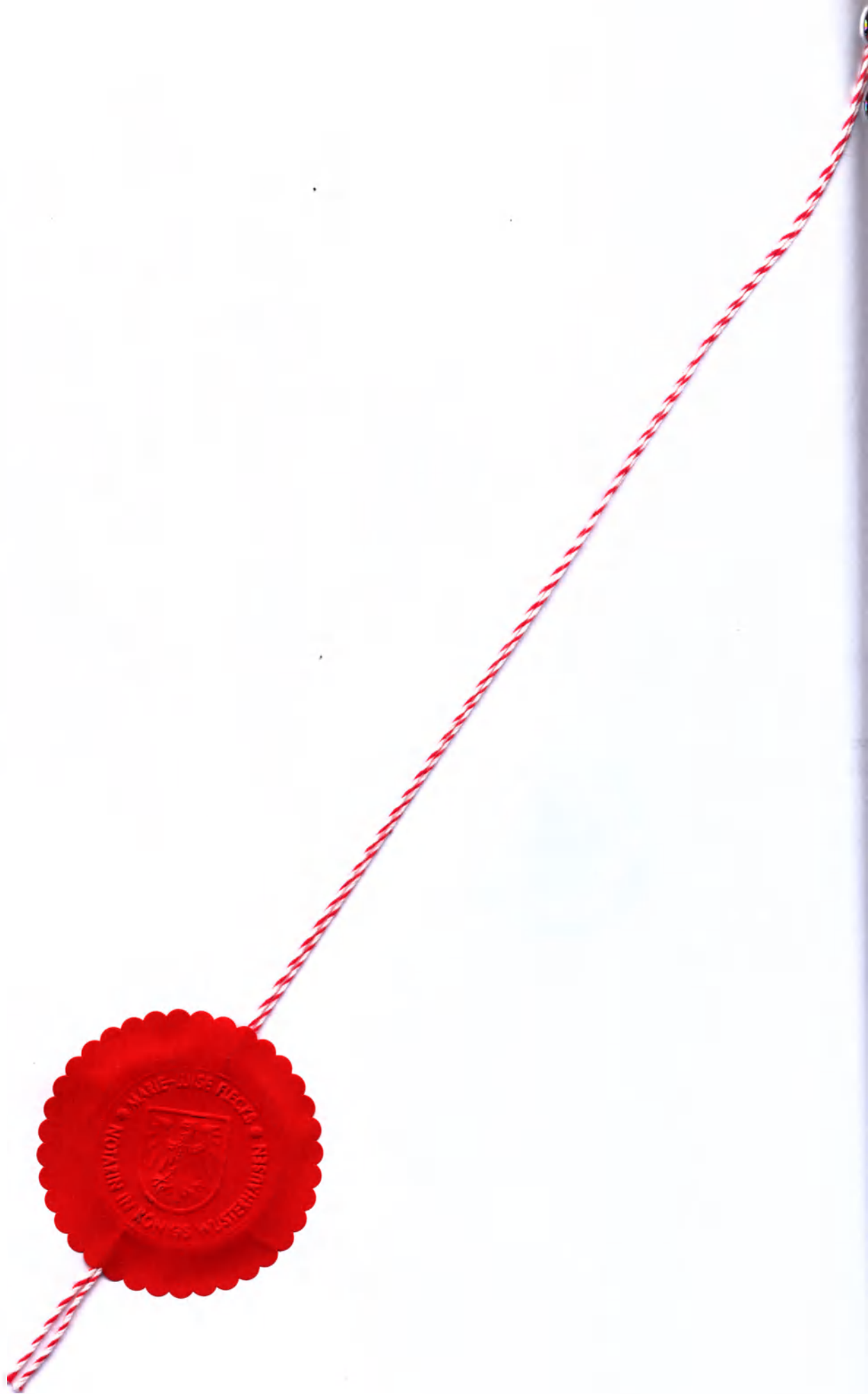
wird hiermit von mir beglaubigt.

Gleichzeitig bescheinige ich, gemäß § 21 BNotO, auf Grund der Einsicht in das elektronische Handelsregister **HRB 9498 CB** des Amtsgerichtes Cottbus, vom heutigen Tage, dass der Unterzeichner Herr Thomas Timm als Geschäftsführer allein zur Vertretung der **Schelchen GmbH**, mit Sitz in Königs Wusterhausen, berechtigt ist.

Königs Wusterhausen, den 02. November 2017



Flecks
Notarin





Шелхен ГмбХ
Гевербепарк 4-6
15711 Кёнигс Вустерхаузен
Тел. +49 (0) 33 75/90 38-0
Факс +49 (0) 33 75/90 38 33
info@pedag.de
www.pedag.de

Участковый суд Котбуса
HRB 9498 CB

Исполнительные директора:
Хартмут Шелхен
Томас Тимм
дипл. инж. Тило Бюргер

Инструкция по применению

Изделия протезно-ортопедические: стельки, полустельки, приспособления вкладные
корректирующие

Производитель/разработчик: Schelchen GmbH

Юридический адрес: Im Gewerbepark 4-6, 15711, Königs Wusterhausen, Germany.

Наименование изделия:

Изделия протезно-ортопедические: стельки, полустельки, приспособления вкладные корригирующие: стельки-супинаторы: SIESTA - 154, SIESTA BLACK - 15451, VIVA SUMMER - 183, VIVA SUMMER BLACK - 2883, VIVA OUTDOOR - 186, VIVA DA/HE - 187, VIVA HIGH - 189, VIVA WINTER - 198, SPORT KINDER - 1831, EASY - 333.

Полустельки-супинаторы: DE LUXE - 123, QUEEN - 124, RELAX DA - 127, RELAX HE - 128, COMFORT - 142, VIVA MINI - 179, VIVA MINI BLACK - 2879, LADY - 121, LADY BLACK - 2821, BAMBINI - 192.

Приспособления вкладные корригирующие:

Приспособление-подпяточник: CORRECT - 129, PERFECT - 133, PERFECT BLACK - 2833.

Приспособление-подпяточник для лечения пяточной шпоры: POINT - 190, POINT PLUS - 201.

Приспособление-подпяточник для коррекции разницы ног: STABIL - 169.

Приспособление-пелот для лечения и предупреждения последствий плоскостопия - натоптышей: GIRL - 132.

Приспособление-пелот поперечного свода стопы: DROP - 134.

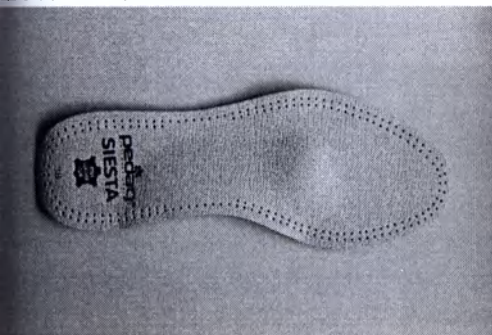
Приспособление-пелот комбинированный для поддержки поперечного свода стопы: GALANT - 144.

Приспособление-Т-образный пелот поперечного свода для коррекции поперечного плоскостопия: T-FORM - 160.

Приспособление-пелот продольного свода стопы: BALANCE - 165, STEP - 166.

Внешний вид:

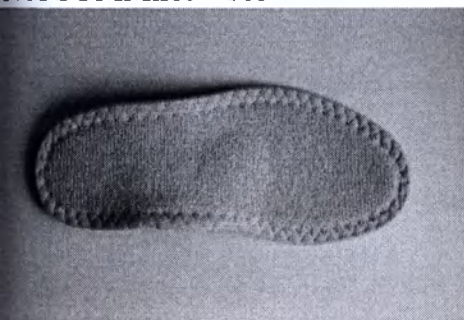
SIESTA - 154



SIESTA BLACK - 15451



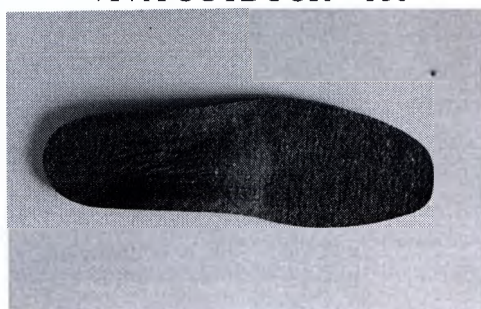
VIVA SUMMER - 183



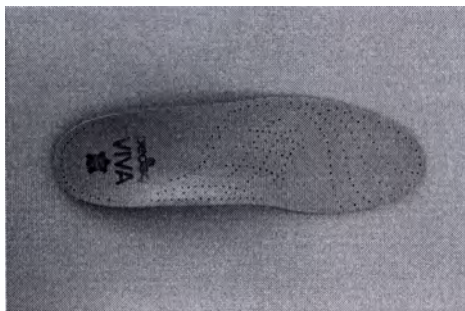
VIVA SUMMER BLACK - 2883



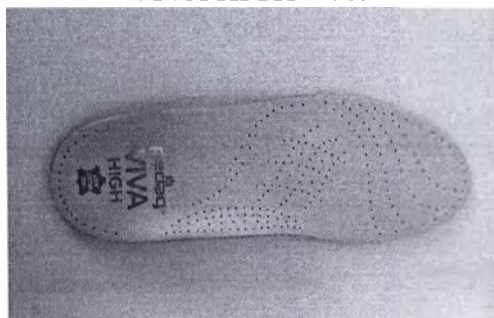
VIVA OUTDOOR - 186



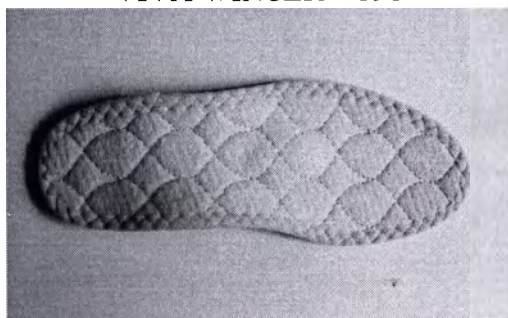
VIVA DA/HE – 187



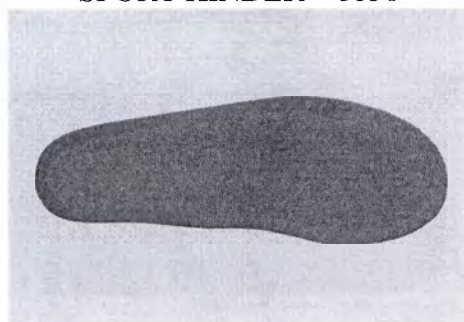
VIVA HIGH – 189



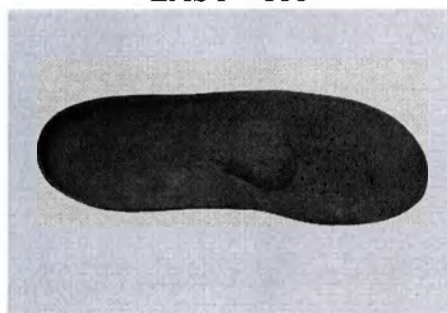
VIVA WINTER – 198



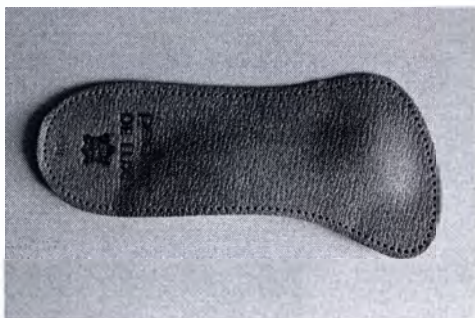
SPORT KINDER – 1831



EASY – 333



DE LUXE -123



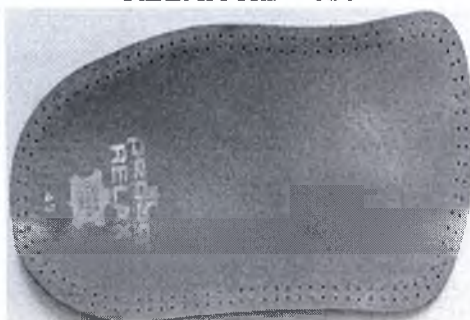
QUEEN – 124



RELAX DA – 127



RELAX HE – 128



COMFORT – 142



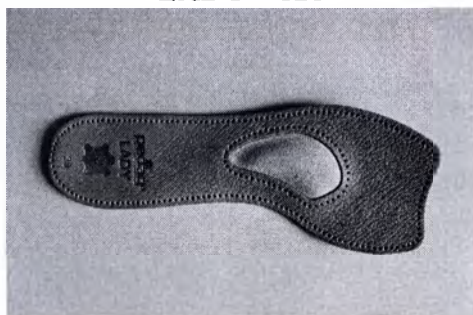
VIVA MINI – 179



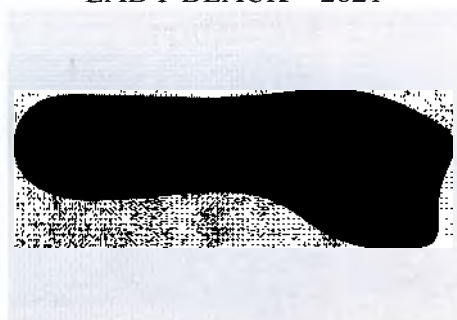
VIVA MINI BLACK – 2879



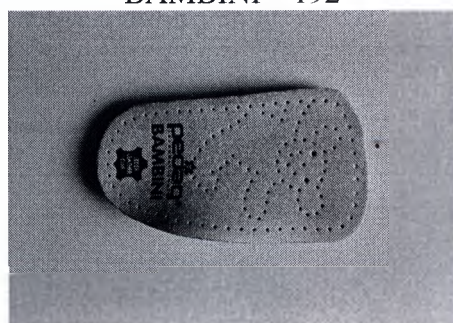
LADY – 121



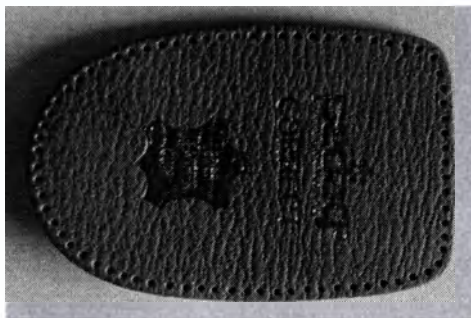
LADY BLACK – 2821



BAMBINI – 192



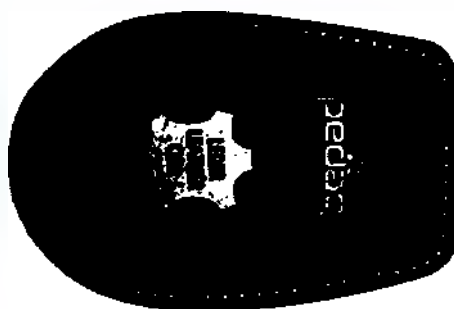
CORRECT – 129



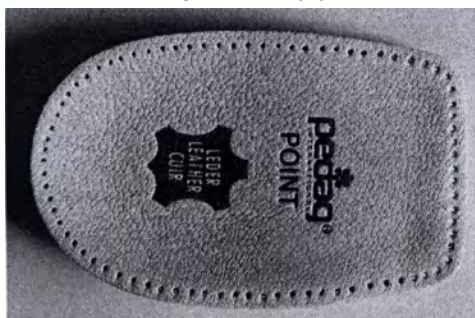
PERFECT – 133



PERFECT BLACK – 2833



POINT – 190



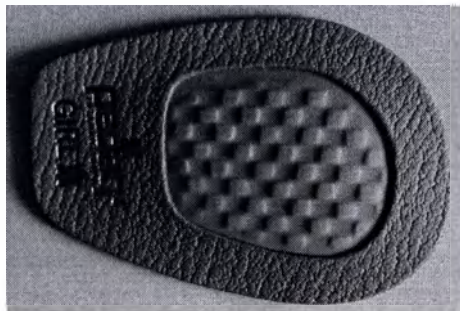
POINT PLUS – 201



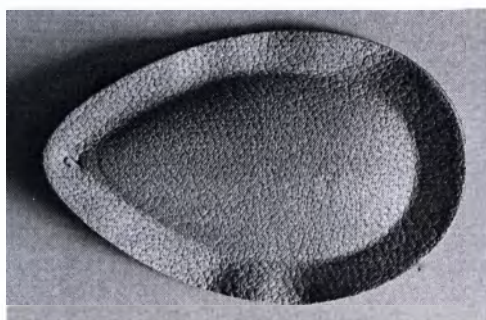
STABIL – 169



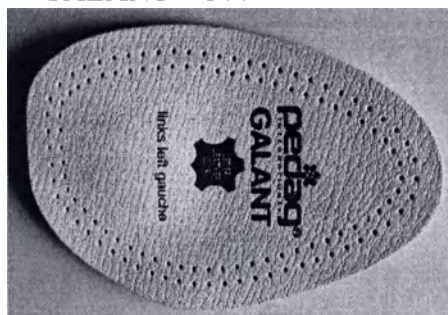
GIRL – 132



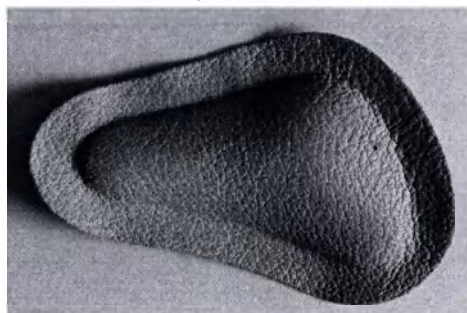
DROP – 134



GALANT – 144



T-FORM – 160



BALANCE - 165



STEP – 166



Назначение изделий:

Изделия протезно-ортопедические предназначены для профилактики и лечения стопы или отдельных её частей, а также для создания комфортных условий при ходьбе пользователям, у которых имеются нарушения стопы или в отдельных её частях.

Показания и противопоказания

Стельки-супинаторы:

SIESTA – 154,

Показания к применению: Рекомендуются как профилактические стельки, а также при выраженном продольном, поперечном или комбинированном плоскостопии.

Противопоказания: Повреждения кожных покровов стопы, в том числе вызванные трофическими нарушениями.

SIESTA BLACK -15451

Показания к применению: Рекомендуются как профилактические стельки, а также при выраженном продольном, поперечном или комбинированном плоскостопии.

Противопоказания: Повреждения кожных покровов стопы, в том числе вызванные трофическими нарушениями.

VIVA SUMMER – 183,

Показания к применению: Рекомендуются для лечения и профилактики продольного, поперечного и комбинированного плоскостопия, а также для снижения ударной нагрузки на суставы нижних конечностей и позвоночник.

Противопоказания: Повреждения кожных покровов стопы, в том числе вызванные трофическими нарушениями. Фиксированные деформации стопы.

VIVA SUMMER BLACK - 2883,

Показания к применению: Рекомендуются для лечения и профилактики продольного, поперечного и комбинированного плоскостопия, а также для снижения ударной нагрузки на суставы нижних конечностей и позвоночник.

Противопоказания: Повреждения кожных покровов стопы, в том числе вызванные трофическими нарушениями. Фиксированные деформации стопы.

VIVA OUTDOOR - 186,

Показания к применению: Рекомендуются для лечения и профилактики продольного, поперечного и комбинированного плоскостопия, а также для снижения ударной нагрузки на суставы нижних конечностей и позвоночник.

Противопоказания: Повреждения кожных покровов стопы, в том числе вызванные трофическими нарушениями. Фиксированные деформации стопы.

IVA DA/HE - 187,

Показания к применению: Рекомендуются для лечения и профилактики продольного, поперечного и комбинированного плоскостопия, а также для снижения ударной нагрузки на суставы нижних конечностей и позвоночник.

Противопоказания: Повреждения кожных покровов стопы, в том числе вызванные трофическими нарушениями. Фиксированные деформации стопы.

IVA HIGH - 189,

Показания к применению: Рекомендуются для профилактики и лечения продольного, поперечного и комбинированного плоскостопия, а также для поддержки высокого продольного свода стопы.

Противопоказания: Повреждения кожных покровов стопы, в том числе вызванные трофическими нарушениями. Фиксированные деформации стопы.

IVA WINTER - 198,

Показания к применению: Рекомендуются для лечения и профилактики продольного, поперечного и комбинированного плоскостопия, а также для снижения ударной нагрузки на суставы нижних конечностей и позвоночник.

Противопоказания: Повреждения кожных покровов, в том числе вызванные трофическими нарушениями. Фиксированные деформации стопы.

SPORT KINDER – 1831,

Показания к применению: Рекомендуются для лечения и профилактики плоскостопия, вальгусной и плоско-вальгусной установки стопы у детей.

Противопоказания: Повреждения кожных покровов стопы, в том числе вызванные трофическими нарушениями. Фиксированные деформации стопы.

EASY – 333.

Показания к применению: Рекомендуются для лечения и профилактики плоскостопия, вальгусной и плоско-вальгусной установки стопы у детей.

Противопоказания: Повреждения кожных покровов стопы, в том числе вызванные трофическими нарушениями. Фиксированные деформации стопы.

Полустельки-супинаторы:

DE LUXE -123;

Показания к применению: Рекомендуются как профилактические стельки, а также при выраженном продольном, поперечном или комбинированном плоскостопии.

Противопоказания: Повреждения кожных покровов стопы, в том числе вызванные трофическими нарушениями.

QUEEN – 124 ,

Показания к применению: Применяется для профилактики и лечения поперечного плоскостопия.

Профилактика образования натоптышей.

Болевой синдром при ношении обуви на высоком каблуке.

Противопоказания: Повреждения кожных покровов стопы, в том числе вызванные трофическими нарушениями.

RELAX DA - 127,

Показания к применению: Рекомендуются как профилактические стельки, а также при выраженном продольном, поперечном или комбинированном плоскостопии.

Противопоказания: Повреждения кожных покровов стопы, в том числе вызванные трофическими нарушениями.

RELAX HE – 128;

Показания к применению: Рекомендуются как профилактические стельки, а также при выраженном продольном, поперечном или комбинированном плоскостопии.

Противопоказания: Повреждения кожных покровов стопы, в том числе вызванные трофическими нарушениями.

COMFORT – 142

Показания к применению: Применяется для профилактики и лечения поперечного плоскостопия.

Болевание позвоночника и суставов нижних конечностей, сопровождающиеся болевым синдромом.

Противопоказания: Повреждения кожных покровов стопы, в том числе вызванные трофическими нарушениями.

TVA MINI - 179,

Показания к применению: Рекомендуются для лечения и профилактики продольного, поперечного и комбинированного плоскостопия, а также для снижения ударной нагрузки на суставы нижних конечностей и позвоночник.

Противопоказания: Повреждения кожных покровов стопы, в том числе вызванные трофическими нарушениями. Фиксированные деформации стопы.

TVA MINI BLACK – 2879

Показания к применению: Рекомендуются для лечения и профилактики продольного, поперечного и комбинированного плоскостопия. Заболевания позвоночника и суставов нижних конечностей, сопровождающиеся болевым синдромом.

Противопоказания: Повреждения кожных покровов стопы, в том числе вызванные трофическими нарушениями. Фиксированные деформации стопы.

LADY - 121,

Показания к применению: Лечение и профилактика поперечного плоскостопия.

Профилактика образования натоптышей. Болевой синдром при ношении обуви на высоком каблуке.

Противопоказания: Повреждения кожных покровов стопы, в том числе вызванные трофическими нарушениями.

LADY BLACK – 2821

Показания к применению:

Лечение и профилактика поперечного плоскостопия. Профилактика образования натоптышей. Болевой синдром при ношении обуви на высоком каблуке.

Противопоказания: Повреждения кожных покровов стопы, в том числе вызванные трофическими нарушениями.

BAMBINI – 192.

Показания к применению: Рекомендуются для лечения и профилактики плоскостопия, вальгусной и плоско-вальгусной установки стопы у детей.

Противопоказания: Повреждения кожных покровов стопы, в том числе вызванные трофическими нарушениями. Фиксированные деформации стопы.

Приспособления вкладные корригирующие:

Приспособление-подпяточник:

CORRECT – 129

Показания к применению: Рекомендуется применять при Х или О-образной деформации коленных суставов, варусной или вальгусной установке стоп.

Противопоказания: Повреждения кожных покровов стопы, в том числе вызванные трофическими нарушениями.

PERFECT - 133,

Показания к применению: Рекомендуются для снижения ударной нагрузки на суставы стоп, коленные, тазобедренные суставы и позвоночник.

Противопоказания: Повреждения кожных покровов стопы, в том числе вызванные трофическими нарушениями.

PERFECT BLACK – 2833.

Показания к применению: Для снижения ударной нагрузки на суставы стоп, коленные, тазобедренные суставы и позвоночник.

Противопоказания: Повреждения кожных покровов стопы, в том числе вызванные трофическими нарушениями.

Приспособление-подпяточник для лечения пяточной шпоры:

POINT - 190,

Показания к применению: Боли в пятке различного происхождения, в том числе пяточная шпора (плантарный фасциит). Реабилитационный период при переломах пяточной кости.

Противопоказания: Повреждения кожных покровов стопы, в том числе вызванные трофическими нарушениями.

POINT PLUS – 201

Показания к применению: Боли в пятке различного происхождения, в том числе пяточная шпора (плантарный фасциит). Реабилитационный период при переломах пяточной кости

Противопоказания: Повреждения кожных покровов стопы, в том числе вызванные трофическими нарушениями. Приспособление-подпяточник для коррекции разницы ног:

ABIL – 169

Показания к применению: Коррекция укорочения нижней конечности, воспаление ахиллова сухожилия

Противопоказания: Повреждения кожных покровов стопы, в том числе вызванные трофическими нарушениями.

Приспособление-пелот для лечения и предупреждения последствий плоскостопия - натоптышей:

IRL – 132

Показания к применению: Рекомендуются для уменьшения нагрузки на передний отдел стопы, для лечения и профилактики натоптышей и других симптомов поперечного плоскостопия.

Противопоказания: Повреждения кожных покровов стопы, в том числе вызванные трофическими нарушениями.

Приспособление-пелот поперечного свода стопы:

OROP – 134

Показания к применению: Рекомендуются для лечения и профилактики поперечного плоскостопия.

Противопоказания: Повреждения кожных покровов стопы, в том числе вызванные трофическими нарушениями.

Приспособление-пелот комбинированный для поддержки поперечного свода стопы:

GALANT – 144.

Показания к применению: Рекомендуются для лечения и профилактики поперечного плоскостопия, создания комфорта при ходьбе в обуви с высоким каблуком. Профилактика образования натоптышей.

Противопоказания: Повреждения кожных покровов стопы, в том числе вызванные трофическими нарушениями.

Приспособление-Т-образный пелот поперечного свода для коррекции поперечного плоскостопия:

T-FORM – 160.

Показания к применению: Рекомендуются для лечения и профилактики поперечного плоскостопия.

Противопоказания: Повреждения кожных покровов стопы, в том числе вызванные трофическими нарушениями.

Приспособление-пелот продольного свода стопы:

BALANCE - 165,

Показания к применению: Профилактика и лечение продольного плоскостопия.

Противопоказания: Повреждения кожных покровов стопы, в том числе вызванные трофическими нарушениями.

STEP – 166

Показания к применению: Профилактика и лечение продольного плоскостопия.

Противопоказания: Повреждения кожных покровов стопы, в том числе вызванные трофическими нарушениями.

Возможные побочные действия – нет.

Материалы, из которых изготовлены изделия:

Стельки-супинаторы:

SIESTA – 154 (натуральная кожа растительного дубления, латекс (бутадиен-стирольный каучук), вспененный материал (пенополиуретановая пена), активированный уголь),

SIESTA BLACK -15451 (натуральная кожа, латекс (бутадиен-стирольный каучук), вспененный материал (пенополиуретановая пена), активированный уголь),

VIVA SUMMER – 183 (натуральный хлопок, волокна сизаля, латекс (бутадиен-стирольный каучук), каркас из полипропилена),

VIVA SUMMER BLACK – 2883 (натуральный хлопок, волокна сизаля, латекс (бутадиен-стирольный каучук), каркас из полипропилена),

VIVA OUTDOOR – 186 (текстиль (100% вискозный войлок), вспененный материал (пенополиуретановая пена) активированный уголь, волокна джута (50%) и сизаля (50%), латекс (бутадиен-стирольный каучук), каркас из полипропилена),

IVA DA/HE – 187 (натуральная кожа растительного дубления, латекс (бутадиен-стирольный каучук), вспененный материал (пенополиуретановая пена), активированный уголь, каркас из полипропилена),

IVA HIGH – 189 (натуральная кожа растительного дубления, латекс (бутадиен-стирольный каучук), вспененный материал (пенополиуретановая пена), активированный уголь, каркас из полипропилена),

IVA WINTER – 198 ((100 % натуральная шерсть + полипропиленовый спанбонд), латекс (бутадиен-стирольный каучук), тепло- и гидроизолятор из ламинированной фольги (средний слой - физически сшитая полипропиленовая пена 67кг/м³ нижняя сторона- металлизированная пленка 12 микрон (алюминиевая фольга)), каркас из полипропилена),

PORT KINDER – 1831 (натуральный хлопок, волокна сизаля, латекс (бутадиен-стирольный каучук), каркас из полипропилена),

ASY – 333 (Натуральная кожа растительного дубления, латекс (бутадиен-стирольный каучук), амортизирующая основа из термопластичной резины (Styrene-Butadiene-Styrene (SBS) стирол-бутадиен-стирол)

Полустельки-супинаторы:

IE LUXE -123 (натуральная кожа растительного дубления, латекс (бутадиен-стирольный каучук), клеевой слой- код 2201100),

QUEEN – 124 (натуральная кожа, латекс (бутадиен-стирольный каучук), клеевой слой – код 2201200),

RELAX DA – 127 (натуральная кожа, латекс (бутадиен-стирольный каучук)),

RELAX HE – 128 (натуральная кожа, латекс (бутадиен-стирольный каучук)),

COMFORT – 142 (натуральная кожа растительного дубления, латекс (бутадиен-стирольный каучук), волокна кожи, клеевой фиксатор – код 2201100),

VIVA MINI – 179 (натуральная кожа растительного дубления, латекс (бутадиен-стирольный каучук), каркас из полипропилена, клеевой фиксатор – код 2201200),

VIVA MINI BLACK – 2879 (натуральная кожа, латекс (бутадиен-стирольный каучук), каркас из полипропилена, клеевой фиксатор – код 2201200),

LADY – 121 (натуральная кожа растительного дубления, латекс (бутадиен-стирольный каучук), клеевой слой – код 2201100),

LADY BLACK – 2821 (натуральная кожа, латекс (бутадиен-стирольный каучук), клеевой слой – код 2201100),

BAMBINI – 192 (натуральная кожа растительного дубления, латекс (бутадиен-стирольный каучук), клеевой фиксатор – код 2202200).

Приспособления вкладные корректирующие:

Приспособление-подпяточник:

CORRECT – 129 (натуральная кожа растительного дубления, латекс (бутадиен-стирольный каучук), клеевой фиксатор – код 2201100),

PERFECT – 133 (натуральная кожа растительного дубления, латекс (бутадиен-стирольный каучук), клеевой фиксатор – код 2201100),

PERFECT BLACK - 2833(натуральная кожа, латекс (бутадиен-стирольный каучук), клеевой фиксатор – код 2201100).

Приспособление-подпяточник для лечения пяточной шпоры:

POINT – 190 (натуральная кожа, латекс (бутадиен-стирольный каучук), клеевой фиксатор – код 2202200),

POINT PLUS - 201(натуральная кожа растительного дубления, латекс (бутадиен-стирольный каучук), клеевой фиксатор – код 2202200).

Приспособление-подпяточник для коррекции разницы ног:

STABIL – 169 (натуральная кожа растительного дубления, латекс (бутадиен-стирольный каучук), клеевой фиксатор – код 2202200).

Приспособление-пелот для лечения и предупреждения последствий плоскостопия - натоптышей:

GIRL – 132 (натуральная кожа растительного дубления, латекс (бутадиен-стирольный каучук), клеевой фиксатор – код 2201100).

Приспособление-пелот поперечного свода стопы:

DROP – 134 (натуральная кожа, латекс (бутадиен-стирольный каучук), клеевой слой – код 2201100).

Приспособление-пелот комбинированный для поддержки поперечного свода стопы:

ALANT – 144 (натуральная кожа, латекс (бутадиен-стирольный каучук), клеевой фиксатор – код 2201100).

приспособление-Т-образный пелот поперечного свода для коррекции поперечного плоскостопия:

FORM – 160 (натуральная кожа, латекс (бутадиен-стирольный каучук), клеевой слой – код 2201100).

приспособление-пелот продольного свода стопы:

BALANCE – 165 (натуральная кожа растительного дубления, латекс (бутадиен-стирольный каучук), клеевой слой – код 2202200),

TEP – 166 (натуральная кожа растительного дубления, латекс (бутадиен-стирольный каучук), клеевой слой – код 2202200).

Клеевой слой и клеевой фиксатор

Код 2201100: Классификация в соответствии с регламентом (EG) Nr. 1272/2008. В основе производный клей со следующими веществами: углеводороды, C11-C12, изо-алканы, <2% ароматические соединения; Flam. Liq. 3, H226; Asp. Tox. 1, H304 ; 5 - 10% (Номер ЕС: 918-167-1, регистрационный номер: 01-2119472146-39-0000) (5-10%)

Код 2201200: Классификация в соответствии с регламентом (EG) Nr. 1272/2008, основа легкоплавкий клей, опасные вещества отсутствуют.

Код 2202200:

ГС-Классификация: раздражение кожи: Hautreiz. 2; повреждение глаз/раздражение глаз: Augenreiz. 2

Производители материалов:

натуральная кожа - Jean Martin Estrabaud

латекс, вспененный материал – Emsold GmbH

клеевой фиксатор/клеевой слой – Lohmann GmbH

каркас из полипропилена - L-Corium Kft.

натуральный хлопок - Trevira GmbH

Велстиль (вискозный войлок)- Filzfabrik Fulda

Изоляционный материал (фольга)-Alveo AG

Маркировка

Маркировка изделия содержит следующую информацию:

Наименование изделия

Назначение

Наименование производителя

Адрес и телефон производителя

Сведения об уполномоченном представителе иностранного производителя, принимающем претензии

Код (номер) партии

Гарантийный срок эксплуатации

Дата изготовления

Артикул, размер изделия

Состав

Количество изделий в упаковке

Знак CE

Транспортирование, упаковка и хранение

Изделия могут перевозиться всеми видами транспорта, в крытых транспортных средствах с соблюдением требований, указанных на транспортной таре и в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на каждом виде транспорта.

Транспортная упаковка изделий должна соответствовать указаниям фирмы-производителя и должна обеспечивать сохранность изделий при транспортировании и хранении.

Хранение изделий должно осуществляться в транспортной упаковке с соблюдением условий хранения при температуре от плюс 15 до плюс 25 °С, относительной влажности воздуха от 50 до 70 % с защитой от воздействия прямых солнечных лучей.

Требования к охране окружающей среды и утилизация

Изделие не содержит каких-либо материалов или агентов, известных как токсичные или раздражающие. Изделие не представляет никакой опасности для окружающей среды при применении в соответствии с инструкцией по применению медицинского изделия. Изделия после их использования могут быть утилизированы как бытовой мусор. Упаковка может быть подвергнута повторной переработке.

Гарантии производителя

Производитель гарантирует соответствие изделий требованиям технических условий при соблюдении потребителем условий эксплуатации, транспортирования и хранения.

Гарантийный срок эксплуатации – 30 дней

Уполномоченный представитель иностранного производителя, принимающий рекламации и обращения:

Общество с ограниченной ответственностью «Орто.Ник»

Адрес: 194044, Россия, г. Санкт-Петербург,

ул. Гельсингфорсская д.3, литер Л, помещение 1-Н, комната 125

812) 677-46-47

/подпись от руки/

Штамп: Шелхен ГмбХ

Гевербепарк 4-6

15711 Кёнигс Вустерхаузен

Тел. +49 (0) 3375 / 9038-0

Факс +49 (0) 3375 / 9038 34

Номер нотариального реестра: 976/2017

Вышестоящая признанная мной подпись

г-на Томаса Тимма,
рожденного 07.03.1959,
адрес основного места работы 15711 Кёнигс Вустерхаузен, административный округ Цеезен,
Гевербепарк 4-6

известного нотариусу как лицо, названное в документе - ,
удостоверена мной лично.

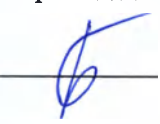
Вместе с этим указываю, что, согласно Параграфу 21 Федерального положения о нотариате, на
основании ознакомления с электронной версией Торгового реестра окружного суда города Котбуса,
удостоверяю сегодняшним числом, что г-н Томас Тимм является директором компании и
уполномоченным представителем компании **Schelchen GmbH** («Шелхен ГмбХ»),
зарегистрированной в городе Кёнигс Вустерхаузен, номер свидетельства о регистрации **9498 СВ**.

Кёнигс Вустерхаузен, 02.11.2017

Флекс, нотариус
/подписано/

Печать:
«НОТАРИУС ГОРОДА КЁНИГС ВУСТЕРХАУЗЕН
МАРИЯ-ЛУИЗА ФЛЕКС»

Перевод данного текста выполнен переводчиком Бориной Натальей Сергеевной



Российская Федерация
Город Москва
Тринадцатого ноября две тысячи семнадцатого года

Я, Акимов Глеб Борисович, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность по переводчика Бориной Натальи Сергеевны.

Подпись сделана в моём присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 10-31283

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб. 00 коп.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: — руб. 00 коп.



Г.Б. Акимов

Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 29 листа (ов)

Нотариус:

